

*Convention collective de travail du 25 octobre 2019 modifiant la convention collective de travail du 20 juin 2017 relative au crédit-temps, à la diminution de carrière et aux emplois de fin de carrière (enregistrée le 26 juillet 2017 sous le numéro 140553/CO/121).*

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 oktober 2019 tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2017 betreffende tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen (geregistreerd op 26 juli 2017 onder het nummer 140553/CO/121).*

**Article 1er** – La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le nettoyage, petites et moyennes entreprises et autres.

**Artikel 1.** – Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers uit de ondernemingen welke onder het Paritair Comité voor de schoonmaak ressorteren, kleine en middelgrote ondernemingen en anderen.

**Art. 2.** – Le préambule de la convention collective de travail du 20 juin 2017 relative au crédit-temps, à la diminution de carrière et aux emplois de fin de carrière, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 octobre 2017, publiée dans le *Moniteur belge* du 3 novembre 2017, est remplacé par les dispositions suivantes :

**Art. 2.** – De inleiding van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 juni 2017 betreffende tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 oktober 2017 gepubliceerd in het *Belgisch staatsblad* van 3 november 2017, wordt vervangen door volgende bepalingen:

« **Preamble**

“**Inleiding**

*Cette convention collective de travail est conclue en exécution de :*

*Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van:*

- *la convention collective de travail n° 103 du 27 juin 2012 relative à l'instauration d'un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, telle que modifiée par les conventions collectives de travail n° 103bis du 27 avril 2015 et n° 103ter du 20 décembre 2016 ;*
- *la convention collective de travail n° 137 du 23 avril 2019 fixant, pour 2019-2020, le cadre interprofessionnel de l'abaissement de la limite d'âge en ce qui concerne l'accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration. »*

- *de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 van 23 april 2019 tot vaststelling voor 2019-2020 van het interprofessioneel kader voor verlaging van de leeftijdsgrens, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering.”*

**Art. 3.** – Dans la même convention collective de travail, l'article 2 est remplacé par les dispositions suivantes :

**Art. 3.** – In dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt artikel 2 vervangen door volgende bepalingen:

« **Art. 2.** – Crédit-temps avec motif – temps plein et mi-temps

En exécution de l'article 4, §4 de la convention collective de travail n° 103, les travailleurs ont droit à 36 mois ou 51 mois de crédit-temps à temps plein ou diminution de carrière à mi-temps pour les motifs repris à l'article 4, §1<sup>er</sup> a), b), c) et d) et §2 de la CCT n° 103. »

**Art. 4.** – Dans la même convention collective de travail, l'article 3 est remplacé par les dispositions suivantes :

« **Art. 3.** – Droit à une diminution de carrière de 1/5 à partir de l'âge de 50 ans

En exécution de l'article 8, §3, de la CCT n° 103, les travailleurs âgés de 50 ans peuvent réduire leurs prestations de travail à temps plein à concurrence d'un jour ou deux demi-jours par semaine pour autant qu'ils répondent l'une des conditions suivantes :

- antérieurement, ils ont effectué un métier lourd pendant au moins cinq ans durant les 10 années précédentes ou pendant au moins sept ans durant les 15 années précédentes ;
- antérieurement, ils ont effectué une carrière professionnelle d'au moins 28 ans. »

**Art. 5.** – Dans la même convention collective de travail, l'article 4 est remplacé par les dispositions suivantes :

« **Art. 4.** – Emploi de fin de carrière

En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 137, la limite d'âge est portée à 57 ans pour la période 2019-2020 pour les travailleurs qui, en application de l'article 8, § 1 de la CCT n° 103, réduisent leurs prestations de travail à mi-temps et qui répondent aux conditions fixées par l'article 6, alinéa 5, 2° et 3° de l'arrêté royal du 12 décembre 2001, tel que modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014. »

En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 137, la limite d'âge est portée à 55 ans pour la période 2019-2020 pour les travailleurs qui, en application de l'article 8, § 1 de la CCT n° 103, réduisent leurs prestations de travail de 1/5<sup>e</sup> et qui répondent aux conditions fixées par l'article 6, alinéa 5, 2° et 3° de

“**Art. 2.**- Tijdskrediet met motief – voltijds en deeltijds

In uitvoering van artikel 4, §4 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr 103, hebben de werknemers recht op 36 maanden of 51 maanden voltijds tijdskrediet of halftijdse loopbaanvermindering voor de motieven voorzien bij artikel 4, §1 a), b), c) en d) en §2 van de CAO nr. 103.”

**Art. 4.** – In dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt artikel 3 vervangen door volgende bepalingen:

“**Art. 3.** – Recht op 1/5 loopbaanvermindering vanaf de leeftijd van 50 jaar

In uitvoering van artikel 8, §3, van de CAO nr. 103 kunnen de werknemers die de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt, hun arbeidsprestaties verminderen ten belope van een dag of twee halve dagen per week op voorwaarde dat zij één van de volgende voorwaarden voldoen:

- voorafgaand, actief zijn geweest in een zwaar beroep gedurende minstens 5 jaar in de voorafgaande 10 jaar of gedurende minstens 7 jaar in de voorafgaande 15 jaar;
- voorafgaand, een beroepsloopbaan van ten minste 28 jaar hebben doorlopen.”

**Art. 5.** – In dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt artikel 4 vervangen door volgende bepalingen:

“**Art. 4.** Landingsbanen

In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 wordt de leeftijdsgrens op 57 jaar gebracht voor de periode 2019-2020 voor de werknemers die in toepassing van artikel 8, § 1 van de cao nr. 103 hun arbeidsprestaties verminderen tot een halftijdse betrekking en die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 6, § 5, 2° en 3° van het koninklijk besluit van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 december 2014.

In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 137 wordt de leeftijdsgrens op 55 jaar gebracht voor de periode 2019-2020 voor de werknemers die in toepassing van artikel 8, § 1 van de cao nr. 103 hun arbeidsprestaties verminderen met 1/5<sup>e</sup> en die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 6, lid 5,

*l'arrêté royal du 12 décembre 2001, tel que modifié par l'article 4 de l'arrêté royal du 30 décembre 2014. »*

*2° en 3° van het koninklijk besluit van 12 december 2001, zoals gewijzigd door artikel 4 van het koninklijk besluit van 30 december 2014.”*

**Art. 6.** - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2019 et a la même durée de validité, les mêmes modalités et délais de dénonciation que la convention qu'elle modifie.

**Art. 6.** - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2019 en heeft dezelfde geldigheidsduur, dezelfde opzeggingsmodaliteiten en –termijnen als de arbeidsovereenkomst welke zij wijzigt.